

**Rollei**

**CANDELA**

## **Fernbedienung**

für Rollei Candela LED Lichter

## **Remote Control**

for Rollei Candela LED lights



**Anleitung** auf Deutsch  
**Manual** in English

[www.rollei.de](http://www.rollei.de)

## Inhalt

Vor dem ersten Gebrauch .....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
Zeichenerklärung .....	5
Sicherheitshinweise .....	6
Verwendung des Produkts .....	8
Lieferumfang .....	9
Übersicht .....	9
Bedienung .....	10
Technische Daten .....	18
Entsorgung .....	19
Konformität .....	21

## Content

Before the First Use . . . . .	22
Intended Use . . . . .	22
Explanation of Symbols . . . . .	23
Safety Instructions . . . . .	24
Use of the Product . . . . .	26
What's in the Box . . . . .	27
Overview . . . . .	27
Operation . . . . .	28
Technical Data . . . . .	36
Disposal . . . . .	37
Conformity . . . . .	39

## **Vor dem ersten Gebrauch**

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist nur als Fernbedienung für Rollei Candela LED-Leuchten konzipiert. Es darf nicht zu anderen Zwecken verwendet werden.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Fernbedienung oder auf der Verpackung verwendet.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle maßgeblichen Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

## Sicherheitshinweise

- Verwenden oder lagern Sie diese Fernbedienung niemals in einer Umgebung, in der dieses Produkt mit brennbaren Flüssigkeiten oder leicht entflammaren Materialien in Berührung kommen kann.
- Verwenden oder lagern Sie diese Fernbedienung niemals in einer Umgebung, in der dieses Produkt mit elektrostatischen Feldern oder Staub in Berührung kommen kann.
- Verwenden oder lagern Sie diese Fernbedienung nicht in feuchten Umgebungen, in denen es zu schnell wechselnden Temperaturen kommt, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- Trocknen Sie Ihre Hände, bevor Sie das Gerät berühren, da die Berührung mit nassen Händen für Sie selbst und für das Gerät eine Gefahr darstellen kann.

## Sicherheitshinweise

- Nutzen oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen oder in geschlossenen Räumen mit direkter Sonneneinstrahlung. Bei Umgebungstemperaturen von mehr als 40 °C sollte das Produkt nicht mehr genutzt werden.
- Wurde das Gerät beschädigt, dass Innenteile freiliegen, dann darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfällen und Erstickung vorzubeugen.
- Bevor Sie die Akkuverbindung trennen, schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus.

## Verwendung des Produkts

Kompatibel mit folgenden Candela LED-Lichtern:

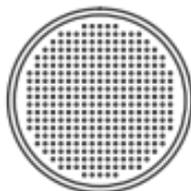
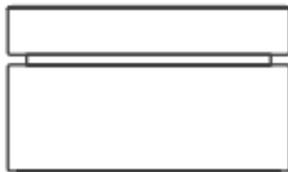
Modell	Hardware Version
<b>Candela 60 Bi-Color</b>	ab Version 1.0.2
<b>Candela 100 Bi-Color</b>	ab Version 1.0.1
<b>Candela 220 Bi-Color</b>	ab Version 1.0.1

Die oben genannten Produkte, die die Anforderungen an die Hardware-Version erfüllen, sollten vor der Verwendung mit der Fernbedienung über die EdgeMax APP auf die Firmware-Version „1.0.6“ aktualisiert werden. Sie können die Hardware- und Firmware-Version in der Produktinformation im Einstellungsmodus überprüfen.

Die Hardware-Version ist die Produktions-Batch-Version und die Firmware-Version ist die Produkt-Laufzeit-Version.

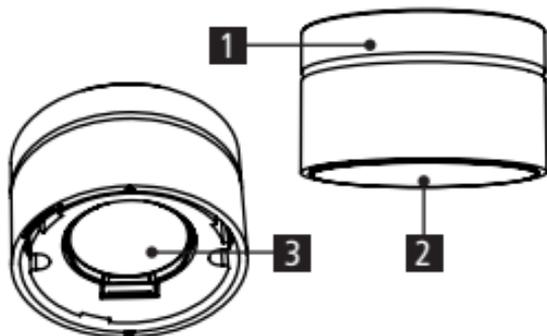
## Lieferumfang

- Fernbedienung für Rollei Candela LED Lichter
- Knopfatterie
- Bedienungsanleitung



## Übersicht

- 1 Drehteller
- 2 Anti-Rutsch-Pad
- 3 Batteriefach

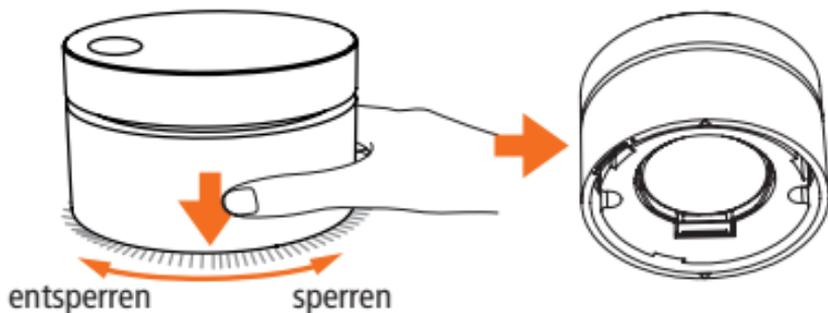


## Bedienung

### 1. Ersetzen Sie die Batterie

Das Produkt verwendet eine CR2450-Knopfbatterie, die der Benutzer bei Bedarf nachkaufen kann.

Legen Sie die Fernbedienung zum Auswechseln der Batterie auf den Schreibtisch. Halten Sie den unteren Teil fest und drücken Sie ihn leicht nach unten, damit sich die rutschfeste Unterlage an die Tischplatte anschmiegt. Drehen Sie sie gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu öffnen.



## Hinweis:

- Wenn Sie dieses Produkt zum ersten Mal benutzen, öffnen Sie bitte die Batterieabdeckung und ziehen Sie den Batterieisolerstreifen heraus.
- Die rutschfeste Silikonunterlage an der Unterseite des Geräts dient nur der Rutschfestigkeit auf dem Schreibtisch. Kleben Sie das Produkt nicht vertikal, um Stürze und Schäden zu vermeiden. Die Antirutschmatte wird mit der Zeit immer mehr Staub anhaften, was zu einer verminderten Adsorptionskraft führt. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um die Matte zu reinigen, und die Adsorptionskraft wird verbessert.

## 2. Produktpaarung

Stellen Sie die Lampe ein und wählen Sie den drahtlosen Verbindungsmodus zur Fernbedienung. Drücken Sie kurz auf das untere Einstellrad der Lampe. Das Symbol für den Status der drahtlosen Verbindung in der oberen linken Spalte des Lampenbildschirms blinkt, und die Lampe wechselt in den Kopplungsmodus.

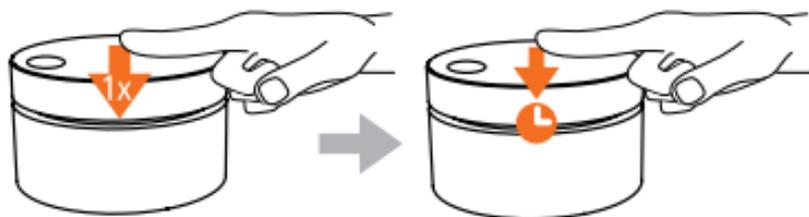
### Hinweis:

- Nur drahtlose Verbindungsoptionen mit der Firmware-Version „1.0.6“ verfügen über APP- und Fernbedienungsoptionen.



## Bedienung

- Drücken Sie den Drehteller erst kurz und anschließend 3-4 Sekunden lang. Die Steuerung beginnt, mit der Lampe übereinzustimmen.
- Nachdem die drahtlose Verbindung auf dem Display als „Fernbedienung gepaart“ („TELE-CTRL PAIRED“) angezeigt wird, lassen Sie den Drehteller los und die Lampe und die Fernbedienung sind erfolgreich gepaart worden.



### 3. Fernbedienung ein-/ausschalten

- Candela 60- und Candela 100-Serie: Zum Einschalten drücken Sie den Drehteller 3 Sekunden lang, zum Ausschalten drücken Sie den Drehteller 2 Sekunden lang.
- Candela 220-Serie: Drücken Sie lange auf die Drehscheibe. Nach 3 Sekunden ist das Licht auf Null.

**Hinweis:** Die Candela 220-Serie verwendet einen physischen Schalter, um die Stromversorgung der Lampen zu steuern. Daher kann die Fernbedienung nur nach dem Einschalten verwendet werden.

# Bedienung

## Aufwecken aus dem Ruhezustand

Die Fernbedienung geht in den Ruhezustand über, nachdem sie 3 Minuten lang nicht bedient wurde. Sie müssen sie durch Drehen, Klicken oder Doppelklicken einschalten, um den Betrieb fortzusetzen.



## 4. Umschalten der Optionen

Drücken Sie den Drehteller, um die Einstelloptionen zu wechseln.

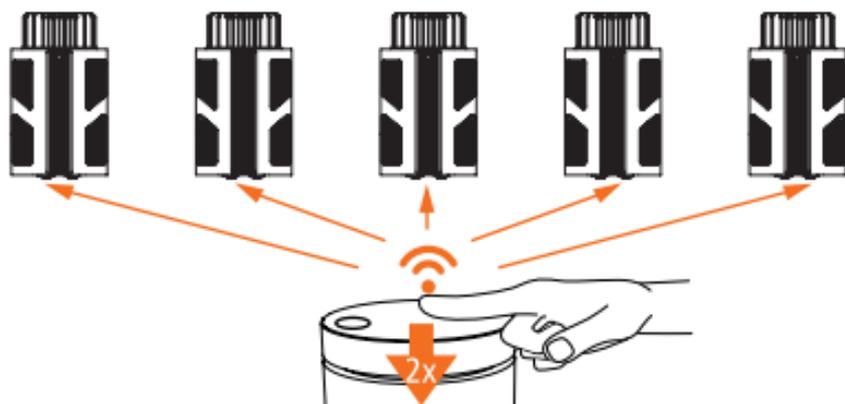
(←→)	⊗s	ⒶTR	(RP)
DIM	100%		
⏏	CCT	5600K	



## Bedienung

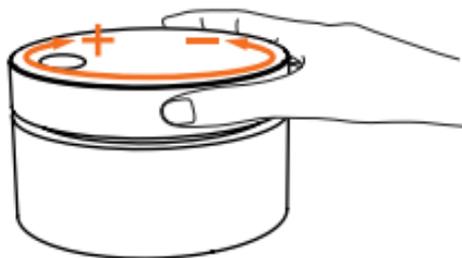
Produkt	Einstellbare Option
Zweifarbige Temperaturleuchten: Candela 60 Bi-Color, Candela 100 Bi-Color, Candela 220 Bi-Color	Helligkeit → Farbtemperatur → Helligkeit

Wenn Sie mehrere Leuchten anschließen, doppelklicken Sie auf die Drehscheibe, um alle Produktoptionen zu vereinheitlichen.



## 5. Einstellen der Parameter

Nachdem Sie die einzustellende Option ausgewählt haben, drehen Sie den Drehteller zur Einstellung der Parameter. Drehen Sie den Drehteller im Uhrzeigersinn, um den Parameter zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um den Parameter zu verringern.



## Technische Daten

<b>Größe</b>	Ø 44,5 mm x 27,5 mm
<b>Gewicht</b>	47,6 g
<b>Kompatibel mit</b>	Rollei Candela LED-Leuchten
<b>Batterie</b>	Knopfbatterie CR2450
<b>Material</b>	Aluminiumlegierung + ABS
<b>Übertragung</b>	2,4 GHz
<b>Reichweite der Fernbedienung</b>	Ca. 15 – 20 m (LOS-Bereich)
<b>Lieferumfang</b>	Fernbedienung für Rolleli Candela LED Lichter, Knopfbatterie CR2450, Bedienungsanleitung

Technische Details sind ohne Vorankündigung änderbar. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Das Reproduzieren dieser Bedienungsanleitung – auch auszugsweise – ist nicht gestattet.

## Entsorgung



**Verpackung entsorgen:** Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und leichten Verpackungen (anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).



**Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!** Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!** Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, unabhängig davon, ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Akkus und Batterien sind deshalb mit dem nebenstehenden Zeichen versehen. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Händler, oder wenden Sie sich an Rückgabe- und Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium,  
Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Hiermit erklärt die Rollei GmbH & Co. KG, dass der Gerät „Rollei Fernbedienung für Candela“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.rollei.de/egk/fernbedienungfürcandela](http://www.rollei.de/egk/fernbedienungfürcandela)



Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
22848 Norderstedt  
Deutschland

## **Before the First Use**

Please read the operating instructions and the safety instructions carefully before using the device for the first time. Keep the instruction manual together with the machine for future reference. If other people use this machine, make this manual available to them. If you sell the product, this manual is part of the product and must be supplied with the product.

## **Intended Use**

This product is designed only as a remote control for Rollei Candela LED lights. It must not be used for any other purpose.

## Explanation of Symbols

The following symbols are used in this manual, on the remote control or on the packaging.



Products marked with this symbol comply with all relevant Community regulations of the European Economic Area.

## Safety Instructions

- Never use or store this remote control in an environment where this product may come into contact with flammable liquids or highly flammable materials.
- Never use or store this remote control in an environment where this product may come in contact with electrostatic fields or dust.
- Do not use or store this remote control in humid environments with rapidly changing temperatures to prevent the formation of condensation.
- Dry your hands before touching the product, as touching it with wet hands may be dangerous for yourself and the product.

## Safety Instructions

- Do not use or store the device in high temperatures or in closed rooms with direct sunlight. The product should not be used in ambient temperatures above 40 °C.
- If the device has been damaged so that internal parts are exposed, the device should not be used any more.
- The device is not a toy. Keep the device, accessories and packaging materials away from children and pets to prevent accidents and suffocation.
- Before disconnecting the battery connection, turn off the device at the main switch

## Use of the Product

Compatible with the following Candela LED lights:

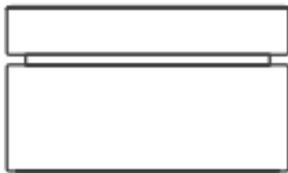
Model	Hardware version
<b>Candela 60 Bi-Color</b>	from version 1.0.2
<b>Candela 100 Bi-Color</b>	from version 1.0.1
<b>Candela 220 Bi-Color</b>	from version 1.0.1

The above products that meet the hardware version requirements should be updated to firmware version "1.0.6" before using with the remote control via the EdgeMax APP. You can check the hardware and firmware version in the product information in the settings mode.

The hardware version is the production batch version and the firmware version is the product runtime version.

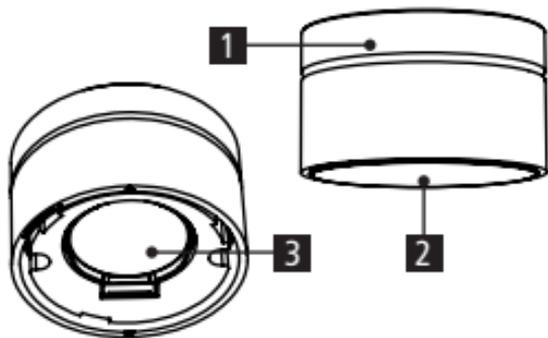
## What's in the Box

- Remote control for Rollei Candela LED lights
- Button battery
- User manual



## Overview

- 1 Turntable
- 2 Anti-slip pad
- 3 Battery compartment

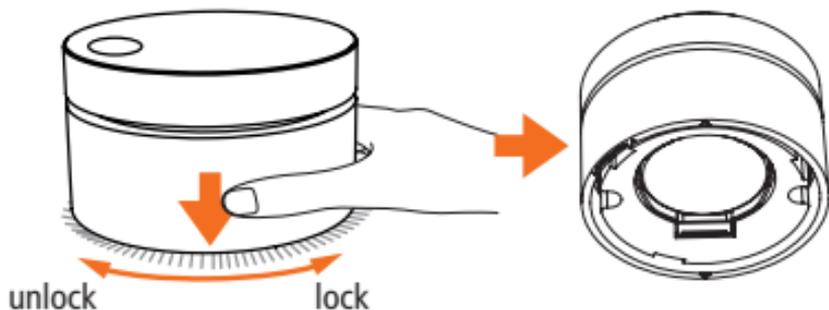


## Operation

### 1. Replace the battery

The product uses a CR2450 button battery, which the user can repurchase if necessary.

Place the remote control on the desk to replace the battery. Hold the bottom part and press it down slightly so that the non-slip base hugs the desk top. At the same time, turn it counterclockwise to open the battery compartment.



## Operation

### Note:

- When using this product for the first time, please open the battery cover and pull out the battery insulation strip.
- The non-slip silicone pad on the bottom of the product is only for non-slip on the desk. Do not stick the product vertically to avoid falls and damage. The anti-slip mat will adhere more and more dust over time, resulting in reduced adsorption power. Use a damp cloth to clean the mat and the adsorption power will be improved.

## Operation

### 2. Product pairing

Adjust the lamp and select the wireless connection mode to the remote control. Briefly press the lower adjustment dial of the lamp. The wireless connection status icon in the upper left column of the lamp screen flashes and the lamp switches to pairing mode.

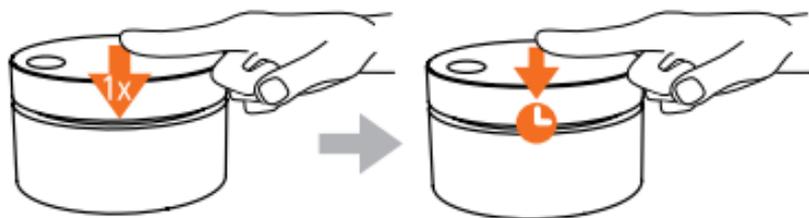
#### Note:

- Only wireless connection options with firmware version "1.0.6" have APP and remote control options. Operation.



## Operation

- First press the turntable briefly and then press it for 3 – 4 seconds. The control starts to match the lamp.
- After the wireless connection is shown on the display as "Remote Control Paired" ("TELE-CTRL PAIRED"), release the turntable and the lamp and remote control have been paired successfully.



## Operation

### 3. Switching the remote control on/off

- Candela 60 and Candela 100 series: Press the turntable for 3 seconds to switch on, press the turntable for 2 seconds to switch off.
- Candela 220 series: Press the turntable for a long time. After 3 seconds, the light is at zero.

**Note:** The Candela 220 series uses a physical switch to control the power supply to the lamps. Therefore, the remote control can only be used after switching on.

## Operation

### Starting up from sleep mode

The remote control goes into sleep mode after it has not been operated for 3 minutes. You must turn it on by turning, clicking or double-clicking to resume operation.



### 4. Switching the options

Press the rotary dial to switch the setting options.

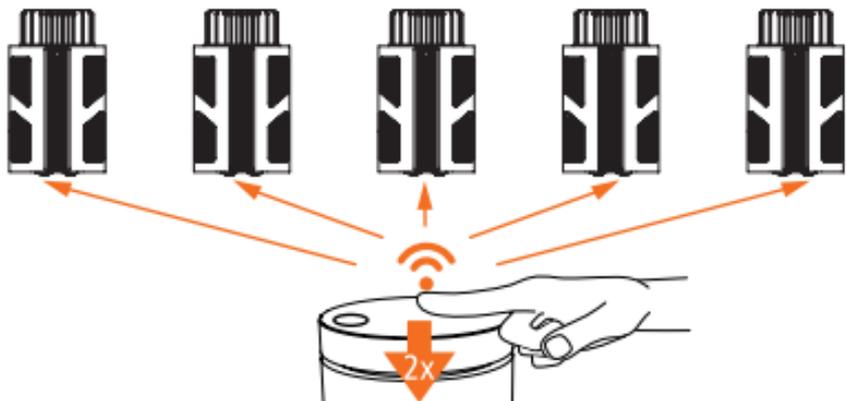
(←) ⊗s A TR (RP)	
DIM	100%
↓ CCT	5600K



## Operation

Product	Adjustable option
Bi-color temperature lights: Candela 60 Bi-Color, Candela 100 Bi-Color, Candela 220 Bi-Color	Brightness → Color temperature → Brightness

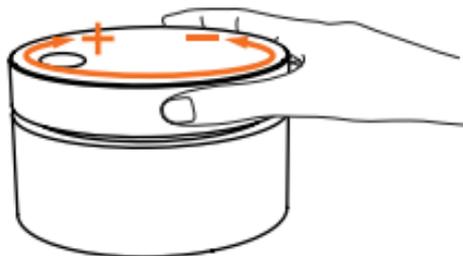
If you connect several luminaires, double-click on the dial to unify all product options.



## Operation

### 5. Setting the parameters

After selecting the option to be set, turn the dial to adjust the parameters. Turn the turntable clockwise to increase the parameter and counterclockwise to decrease the parameter.



## Technical Data

<b>Size</b>	Ø 44.5 mm x 27,5 mm
<b>Weight</b>	47.6 g
<b>Compatible with</b>	Rollei Candela LED lights
<b>Battery</b>	Button battery CR2450
<b>Material</b>	Aluminium alloy + ABS
<b>Transmission</b>	2.4 GHz
<b>Range of the remote control</b>	Approx. 15 – 20 m (LOS area)
<b>What's in the Box</b>	Remote control for Rollei Candela LED lights, button battery, user manual

Technical details are subject to change without notice.  
Misprints and errors excepted. Reproduction of these operating instructions – even in part – is not permitted

## Disposal



**Disposal of packaging:** Dispose of the packaging according to its type. Use the local possibilities for collecting paper, cardboard and light packaging. (Applicable in the European Union and other European countries with systems for separate collection of recyclable materials).



**Devices that are marked with this symbol must not be disposed of with household waste!** You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Information on collection points that accept old appliances free of charge, can be obtained from your municipal or city administration.

## Disposal



**Batteries and accumulators must not be disposed of in the household waste!** As a consumer, you are legally obliged to dispose of all batteries and accumulators, regardless of whether they contain harmful substances\* or not, in an environmentally friendly manner. Accumulators and batteries are therefore marked with the adjacent symbol. For more information, please ask your dealer or contact return and collection points in your community.

\*marked with: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead

## Conformity

Rollei GmbH & Co. KG hereby declares that the "Rollei Remote Control for Candela" complies with Directive 2014/53/EU:

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:  
[www.rollei.com/egk/remotecontrolforcandela](http://www.rollei.com/egk/remotecontrolforcandela)



Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
22848 Norderstedt  
Germany

The Rollei logo is displayed in white text on an orange rectangular background. The letter 'R' is stylized with a white circle around its top curve.

Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
D-22848 Norderstedt

**Service Hotline:**  
+49 40 270750277

 /rollei.foto.de

 @rollei\_de

Item No.: 20130

www.rollei.com